

SALSA: Episode 101
"Goldilocks and the Three
Bears"

*Copyright © 1998, Georgia Public
 Telecommunications Commission
 All Rights Reserved*

Script

SALSA: Episodio 101
"Ricitos de Oro y Los Tres
Osos"

*Ley de derecho de autor © 1998, Comisión
 de Telecomunicaciones de la Televisora
 Pública de Georgia.
 Derechos reservados*

Libreto

FOCUS VOCABULARY/ PALABRAS FOCO: *hola, hasta luego, uno, dos, tres, grande, pequeño*

CHARACTERS/ PERSONAJES: *Ricitos de Oro (Goldilocks), Mamá Osa (Mama Bear), Papá Oso (Papa Bear), Bebé Oso (Baby Bear), Perro (Dog), Actores (Actors), Todos (all in scene)*

SYNOPSIS: The Three Bears (Los tres osos) decide to go for a walk because the soup they have prepared for dinner is too hot. Finding the bears away, Goldilocks (Ricitos de Oro, played by Niña) explores their home with great curiosity until she accidentally breaks Baby Bear's (Bebé Oso) chair. The bears return to discover not only a surprise guest snuggled in Baby Bear's bed, but also the badly damaged chair.

SINOPSIS: Los Tres Osos deciden dar un paseo ya que la sopa que han preparado para cenar, está muy caliente. Al encontrar la casa sin sus habitantes, Ricitos de Oro (interpretada por Niña) decide entrar para curiosear y accidentalmente rompe la silla de Bebé Oso. Los Tres Osos regresan y con sorpresa, no sólo descubren a la intrusa durmiendo en la cama de Bebé Oso, sino también que ésta ha roto la silla de Bebé Oso también.

English version/Versión en inglés

SCENE 1

THE PLAYROOM - DAY

Dog (Perro) listens at the door and makes sure the children are gone. He stands up and speaks.

DOG

Friends, friends. Come here.

CU Salsa crawls off the painting on the wall. The puppets come to life. They yawn, stretch, etc. and wake up slowly; some are anxious to start the fun. They greet each other with hellos and how are yous.

Spanish version/Versión en español

ESCENA 1

SALA DE JUEGOS- DIA

Perro escucha por la puerta para asegurarse de que los niños se han ido. Él se levanta y habla.

PERRO

Amigos, Amigos.

PRIMER PLANO: Salsa, bajándose del retrato que está en la pared. Los personajes se despiertan, ellos bostezan y se estiran; algunos están ansiosos por empezar la diversión. Ellos se saludan diciendo, "hola" y "

DOG*(reaching for the story book)***Let's read a story!****ARMADILLO****Yes, yes. I love stories.****ACTORS****Yes!***They gather around Dog as he opens the story book and begins to read.***DOG****This is the story of Goldilocks...****DOLL***(jumping and waving)***Hello!****DOG****...and the three bears.***All three bears wave.***BEARS****Hello!****DOG****There was the papa bear...****PAPA BEAR****Hello.****DOG****...the mama bear...****MAMA BEAR****Hello.****DOG****...and the baby bear.****BABY BEAR****Hello!****MAMA BEAR****See you later.****PAPA BEAR****See you later.***Bears exit scene.***SCENE 2. BEARS' KITCHEN****DOG****The three bears were at home making soup.***¿Cómo estás?"***PERRO***(cogiendo el libro de cuentos)***Vamos a leer un cuento.****ARMADILLO****Sí, sí. Me encantan los cuentos.****ACTORES****¡Sí!***Se reunen alrededor de Perro. Él abre el libro de cuentos y empieza a leer.***PERRO****Éste es el cuento de Ricitos de Oro...****RICITOS***(brincando y saludando)***¡Hola!****PERRO****...y los tres osos.***Los Tres Osos saludan.***OSOS****¡Hola!****PERRO****Eran el Papá Oso...****PAPÁ OSO****Hola.****PERRO****...la Mamá Osa...****MAMÁ OSA****Hola.****PERRO****...y el Bebé Oso.****BEBÉ OSO****¡Hola!****MAMÁ OSA****Hasta luego.****PAPÁ OSO****Hasta luego.***Los osos salen de la escena.***ESCENA 2 COCINA DE LOS OSOS****PERRO****Los tres osos estaban en su casa preparando sopa.**

Mama Bear and Papa Bear are making soup in the pot. Baby Bear enters.

BABY BEAR

(trying to look into pot)

What is it?

MAMA BEAR

It's soup.

PAPA BEAR

(pointing to the bowls)

Here are the bowls. One, two, three.

Mama Bear and Baby Bear bring the soup to the table.

PAPA BEAR

Mmmmm. Soup.

MAMA BEAR

(filling the bowls)

Yes. One, two, three. Three bowls of soup.

Bears taste the soup.

DOG

But the soup was too hot.

BEARS

Ow, hot!!! *(they fan their mouths and dance around)*

PAPA BEAR

This soup is very hot!

MAMA BEAR

This soup is very hot!

BABY BEAR

This soup is very hot!

PAPA BEAR

(demonstrates with fingers)

Let's go for a walk.

MAMA BEAR

Ah, good idea.

BABY BEAR

Yes, a walk.

The bears exit. As they leave Baby Bear turns to the camera and waves.

BABY BEAR

See you later!

Mamá Osa y Papá Oso están preparando sopa en el caldero. Bebé Oso entra.

BEBÉ OSO

(tratando de mirar en el caldero)

¿Qué es?

MAMÁ OSA

Es sopa.

PAPÁ OSO

(señalando los platos)

Y aquí están los platos. Uno, dos, tres.

Mamá Osa y Bebé Oso llevan la sopa a la mesa.

PAPÁ OSO

Mmmmm. Sopa.

MAMÁ OSA

(llenando los platos)

Sí. Uno, dos, tres. Tres platos de sopa.

Los osos prueban la sopa.

PERRO

La sopa estaba muy caliente.

OSOS

¡Ay, ay, ay! ¡Caliente!

(se abanican las bocas con sus manos y dan brincos)

PAPÁ OSO

¡Esta sopa está muy caliente!

MAMÁ OSA

Esta sopa está muy caliente.

BEBÉ OSO

Esta sopa está muy caliente.

PAPÁ OSO

(demuestra con los dedos)

Vamos a dar un paseo.

MAMÁ OSA

Ah, buena idea.

BEBÉ OSO

Sí, paseo.

Los Tres Osos salen de la escena. Al salir, Bebé Oso mira a cámara y se despide.

BEBÉ OSO

¡Hasta luego!

DOG

See you later!

*SCENE 3. WOODS**Goldilocks walks through the woods.***DOG**

Goldilocks went for a walk.

*Salsa flies by in a tiny airplane.***GOLDILOCKS***(waving at Salsa)*

Hello! See you later!

*SCENE 4. EXT. BEARS' HOUSE***GOLDILOCKS***(reading the mailbox) The three bears.***One, two, three. Three bears.** *(she knocks)***One, two, three.** *(she knocks again) One, two, three.**This time the door swings open, Goldilocks calls out, then goes into the house.***GOLDILOCKS**

Aha!

DOG

Goldilocks entered the three bears' house.

GOLDILOCKS*(sticking her head inside the door)*

Hello?

*(Salsa pops up and looks into the Bears' house. He is afraid, but he follows Goldilocks into the house.)**STORY BREAK#####**SCENE 5 - INT. BEARS'HOUSE***DOG**

Goldilocks entered the three bears' house.

GOLDILOCKS*(looking around)*

Hello. Hello.

*She sees the bowls on the table.***DOG**

Goldilocks saw three bowls.

PERRO

¡Hasta luego!

*ESCENA 3 EL BOSQUE**Ricitos de Oro camina por el bosque.***PERRO**

Ricitos de Oro dio un paseo.

*Salsa le pasa volando en un avión.***RICITOS de ORO***(saluda a Salsa)*

¡Hola! ¡Hasta luego!

*ESCENA 4 EXTERIOR- CASA DE LOS OSOS***RICITOS de ORO***(Leyendo el buzón)***Los tres osos. Uno, dos, tres. Tres osos.***(ella toca la puerta)Uno, dos, tres. (ella toca otra vez)Uno, dos, tres.**Esta vez la puerta se abre sola. Ricitos de Oro saluda y después entra en la casa.***RICITOS de ORO**

¡Ajá!

PERRO

Ricitos de Oro entró en la casa de los tres osos.

RICITOS de ORO*(asomando la cabeza adentro de la casa)*

¿Hola?

*(Salsa se aparece y mira en la casa de los osos. Él tiene miedo, pero sigue a Ricitos de Oro en la casa.)**PAUSA#####**ESCENA 5- INTERIOR- CASA DE LOS OSOS***PERRO**

Ricitos de Oro entró en la casa de los tres osos.

RICITOS de ORO*(mirando a su alrededor)*

Hola. Hola.

*Ella ve los platos en la mesa.***PERRO**

Ricitos de Oro vio tres platos.

GOLDILOCKS

One, two, three. Three bowls. (*sniffing*)
Mmmmm, soup. (*she walks over to the big bowl*) **A big bowl. Really big!**

DOG

She tasted the soup in the big bowl.

GOLDILOCKS

This soup is very hot! Ay, ay, ay! Hot!
(she dances around fanning her mouth)

DOG

Are you all right?

GOLDILOCKS

Yes.

DOG

She tasted the soup in the medium bowl.

GOLDILOCKS

This soup is very cold! (*she shivers*)

(Salsa jumps up on the medium bowl dips his foot into the cold soup. He shivers, grows icicles on his nose and falls away)

GOLDILOCKS

Ah, a small bowl. Really small!

DOG

She tasted the soup in the small bowl.

GOLDILOCKS

This soup is perfect! Mmmmm.

She picks up the small bowl and eats all the soup.

DOG

So she ate up all the soup in the small bowl.

Goldilocks finishes the soup and exits to the living room.

SCENE 6. BEARS' LIVING ROOM**DOG**

Goldilocks saw three chairs.

GOLDILOCKS

One, two, three. Three chairs. (*she goes up to the big chair*) **Ah, the big chair.**

Goldilocks tries the big chair.

RICITOS de ORO

Uno, dos, tres. Tres platos. (*oliendo*)
Mmmmm, sopa. (*se dirige hacia el plato grande*) **Un plato grande. ¡Qué grande!**

PERRO

Probó la sopa del plato grande.

RICITOS de ORO

¡Esta sopa está muy caliente! ¡Ay, ay, ay!
¡Caliente! ¡Ay, ay, ay, ay, ay! (*ella da brincos y abanica su boca*)

PERRO

¿Estás bien?

RICITOS de ORO

Sí.

PERRO

Probó la sopa del plato mediano.

RICITOS de ORO

Esta sopa está muy fría. (*ella tiembla*)

(Salsa brinca a la orilla del plato mediano y mete su pie en la sopa fría. Él tiembla, le crece hielo en la nariz y se cae.)

RICITOS de ORO

Ah, un plato pequeño. ¡Qué pequeño!

PERRO

Probó la sopa del plato pequeño.

RICITOS de ORO

¡Esta sopa está perfecta! Mmmm.

Ella coge el plato pequeño y se come toda la sopa.

PERRO

Así que se comió toda la sopa del plato pequeño.

Ricitos de Oro acaba con la sopa y se dirige a la sala.

ESCENA 6 SALA DE LOS OSOS**PERRO**

Ricitos de Oro vio tres sillas.

RICITOS de ORO

Una, dos, tres. Tres sillas. (*ella se dirige a la silla grande*) **Ah, la silla grande.**

Ricitos de Oro toca la silla grande.

GOLDILOCKS

This chair is very big. (*trying to heave herself up onto the big chair*) **Really big!**
One, two, three.

DOG

She sat in the big chair.

GOLDILOCKS

This chair is very hard. Hard, hard, hard! Really hard!

She goes over to the medium chair.

GOLDILOCKS

Ah, the medium chair.

DOG

She sat in the medium chair.

GOLDILOCKS

This chair is very soft. (*she sinks into the seat*) See you later! Really soft!

She goes over to the little chair.

GOLDILOCKS

Ah, the little chair. Really little!

She sits in the little chair.

DOG

She sat in the little chair.

GOLDILOCKS

Ah, this little chair is perfect.

She begins to rock back and forth in the little chair.

GOLDILOCKS

The little chair is perfect! (*repeats three or four times then...*) **Ay!** (*she falls backwards in the chair*)

GOLDILOCKS

The little chair is broken!
(*she shrugs and tosses away the broken piece of chair*)

Goldilocks exits to the bedroom.

SCENE 7. BEARS' BEDROOM**DOG**

Goldilocks saw three beds.

RICITOS de ORO

Esta silla es muy grande. (*tratando de subirse a la silla grande*) **¡Qué grande!**
Uno, dos, tres.

PERRO

Se sentó en la silla grande.

RICITOS de ORO

Esta silla grande es muy dura. Dura, dura, dura. ¡Qué dura!

Se dirige a la silla mediana.

RICITOS de ORO

Ah, la silla mediana.

PERRO

Se sentó en la silla mediana.

RICITOS de ORO

Esta silla es muy blanda. (*se hunde en la silla*) **¡Hasta luego! ¡Qué blanda!**

Se dirige a la silla pequeña.

RICITOS de ORO

Ah, la silla pequeña. ¡Qué pequeña!

Ella se sienta en la silla pequeña.

PERRO

Se sentó en la silla pequeña.

RICITOS de ORO

La silla pequeña es perfecta.

Empieza a mecerse en la silla pequeña.

RICITOS de ORO

¡La silla pequeña es perfecta! (*repite tres o cuatro veces y después*) **¡La silla pequeña es perfecta! ¡La silla pequeña es perfecta..... AY!** (*se cae para atrás en la silla*)

RICITOS de ORO

¡Ay, ay, ay! ¡La silla pequeña se rompió!
(*encoge los hombros y tira los pedazos de la silla rota a un lado*)

Ricitos de Oro sale y va al dormitorio.

ESCENA 7. DORMITORIO DE LOS OSOS**PERRO**

Ricitos de Oro vio tres camas

GOLDILOCKS

One, two, three. Three beds, (she goes over to the big bed) Ah, the big bed. Very big.

DOG

She tried the big bed.

GOLDILOCKS

(trying to heave herself up onto the big bed)
One, two, three. (she bumps her nose on the hard bed) Ay, ay, ay! This bed is very hard! Hard, hard, hard! Really hard!

She walks over to the medium bed.

GOLDILOCKS

Ah, the medium bed.

DOG

She tries the medium bed.

GOLDILOCKS

A... (she begins to sink) Ay, ay, ay! This bed is very soft. See you later! Really soft!

She walks over to the small bed.

GOLDILOCKS

The small bed. Really small!

DOG

She tried the small bed.

GOLDILOCKS

(getting into the small bed) Ah, this small bed is perfect.

DOG

And Goldilocks fell asleep.

Salsa pops up on the bookshelf above the bed, yawns, stretches and lies down to go to sleep.

STORY BREAK#####

SCENE 8A. PLAYROOM

DOG

Let's continue.

ARMADILLO

Yes. Continue, continue.

SCENE 8B. EXT BEARS'HOUSE

DOG

The three bears returned home.

RICITOS de ORO

Una, dos, tres. Tres camas. (ella se dirige a la cama grande) Ah, la cama grande. ¡Qué grande!

PERRO

Probó la cama grande.

RICITOS de ORO

(tratando de subirse en la cama grande)
Uno, dos, tres. (se lastima la nariz en la cama dura) ¡Ay, ay, ay! Esta cama es muy dura. Dura, dura, dura. ¡Qué dura!

Ella se dirige a la cama mediana.

RICITOS de ORO

Ah, la cama mediana.

PERRO

Probó la cama mediana.

RICITOS de ORO

(se empieza a hundir) ¡Ay, ay, ay! Esta cama es muy blanda. ¡Hasta luego! ¡Qué blanda!

Ella se dirige a la cama pequeña.

RICITOS de ORO

La cama pequeña. Ah, ¡qué pequeña!

PERRO

Probó la cama pequeña.

RICITOS de ORO

(metiendose en la cama pequeña) Ah, esta cama pequeña es perfecta.

PERRO

Y Ricitos de Oro s durmió.

Salsa se aparece en un estante de libros sobre la cama, bosteza, se estira y se acuesta a dormir.

PAUSA#####

ESCENA 8A. SALA DE JUEGOS

PERRO

Vamos a seguir.

ARMADILLO

Sí. Sigue, sigue.

ESCENA 8B. EXTERIOR- CASA DE LOS OSOS

PERRO

Los tres osos regresaron a casa.

BEARS

(noticing the front door is open) **GASP!**
Ay, ay, ay!

PAPA BEAR *(alarmed)*

Hello?

DOG

The three bears entered their house.

SCENE 9. BEARS' KITCHEN

BEARS *(looking around alarmed)*

Hello? Hello?

The bears notice their bowls.

PAPA BEAR

Who tasted my soup?

MAMA BEAR

Who tasted my soup?

BABY BEAR

Who tasted my soup? *(looking in bowl)* **It was eaten all up!** *(he begins to cry)*

The bears exit to the living room.

SCENE 10. LIVING ROOM

PAPA BEAR

Who sat in my chair?

MAMA BEAR

Who sat in my chair?

BABY BEAR

Who sat in my chair? It is all broken! *(he begins to cry again)*

The bears exit to the bedroom.

SCENE 11. BEARS' BEDROOM

PAPA BEAR

Who tried my big bed.

MAMA BEAR

Who tried my medium bed.

BABY BEAR

Who tried my small bed? And here she is!

Goldilocks wakes up suddenly.

OSOS

(notando que la puerta del frente está abierta) **¡GASP! ¡Ay, ay, ay!**

PAPÁ OSO

(alarmado) **¿Hola?**

PERRO

Los tres osos entraron en su casa.

ESCENA 9. COCINA DE LOS OSOS

OSOS

(mirando a su alrededor, bien alarmados)
¿Hola? ¿Hola?

Los osos se dan cuenta de sus platos.

PAPÁ OSO

¿Quién probó mi sopa?

MAMÁ OSA

¿Quién probó mi sopa?

BEBÉ OSO

¿Quién probó mi sopa? *(mirando en el plato)* **¡Se la comió toda!** *(él empieza a llorar)*

Los osos salen de la sala.

ESCENA 10. SALA

PAPÁ OSO

¿Quién probó mi silla?

MAMÁ OSA

¿Quién probó mi silla?

BEBÉ OSO

¿Quién probó mi silla? ¡Me la rompió! *(él empieza a llorar otra vez.)*

Los osos se dirigen al dormitorio.

ESCENA 11. DORMITORIO DE LOS OSOS

PAPÁ OSO

¿Quién probó mi cama grande?

MAMÁ OSA

¿Quién probó mi cama mediana?

BEBÉ OSO

¿Quién probó mi cama pequeña? Y aquí está!

De repente, Ricitos de Oro se despierta.

Salsa wakes suddenly, jumps up and runs away.

GOLDILOCKS

Hello. *(looking around)* **One, two, three. Three bears. THREE BEARS?? Ay, ay, ay!** *(laughing, she jumps out of bed and runs toward the door)* **See you later!**

BEARS

(looking at one another puzzled) **See you later?**

SCENE 12. PLAYROOM

DOG *(closing book)*

And that is the end of the story of Goldilocks and the Three Bears.

TOYS

Great! Bravo! Thanks!

Goldilocks steps inside the door to the playroom from outside.

GOLDILOCKS

Ladies and Gentlemen...the three bears!

PAPA BEAR *(entering the room in grand fashion)*

One...

MAMA BEAR *(entering the room in grand fashion)*

...two....

BABY BEAR *(entering the room in grand fashion)*

...three!

GOLDILOCKS *(announcing with flair)*

Goldilocks...

BEARS

... and the three bears!

The bears and Goldilocks enter the room laughing. All the toys cheer. They begin to yawn and stretch. All return to their sleep positions, including the dog.

END OF 101.

De repente, Salsa se despierta, salta y sale corriendo.

RICITOS de ORO

Hola. *(mirando a su alrededor)* **Uno, dos, tres. Tres osos. ¡Tres oso! ¡Ay, ay, ay!** *(riéndose, ella sale rápidamente de la cama y corre hacia la puerta)* **¡Hasta luego!**

OSOS

(mirándose unos a otros con confusión) **¿Hasta luego?**

ESCENA 12. SALA DE JUEGOS

PERRO

(Cerrando el libro) **Y así es el fin del cuento de Ricitos de Oro y los tres osos.**

LOS JUGUETES

¡Muy bien! ¡Bravo!

Ricitos de Oro entra por la puerta de afuera a la sala de juegos.

RICITOS de ORO

Señores y señoritas...¡los tres osos!

PAPÁ OSO

(entrando en el cuarto con mucha elegancia) **Uno...**

MAMÁ OSA

(entrando en el cuarto con mucha elegancia) **...dos...**

BEBÉ OSO

(entrando en el cuarto con mucha elegancia) **...¡tres!**

RICITOS de ORO

(anunciando con mucha importancia) **Ricitos de Oro...**

OSOS

¡y los tres osos!

Los Tres Osos y Ricitos de Oro entran en el cuarto riéndose. Todos los personajes los aplauden. Ellos empiezan a bostezar, a estirarse y vuelven a sus posiciones de dormir, inclusive Perro.

FIN DE 101.